FREYSSINET SRBIJA DOO
Br. 485 / 22
Datum 01. / 11. 2022 god.
BEOGRAD

UGOVOR ZA IZVOĐENJE RADOVA NA PREDNAPREZANJU KONSTRUKCIJE NADVOŽNJAKA NA 152KM NA DEONICI PRUGE NOVI SAD - KELEBIJA

Zaključen u Beogradu dana 01.11.2022. između:

G-RADI INŽENJERING DOO, ul. Jurija Gagarina br. 202, Beograd (Novi Beograd), 11070, matični broj 21395072, PIB 110863415, (u daljem tekstu: Naručilac) koga zastupa direktor Dalibor Ignjatović,

i

FREYSSINET SRBIJA DOO, Bulevar Arsenija Čarnojevića br. 104/2, Beograd (Novi Beograd), 11070, matični broj 21575496, PIB 111933613 (u daljem tekstu Izvođač) koga zastupa direktor Miodrag Stanković.

Naručilac i Izvođač zajedno se u daljem tekstu nazivaju Ugovorne strane i pojedinačno Ugovorna strana.

Imajući u vidu:

- Da je Naručilac angažovan od strane SHANDONG LUQIAO GROUP CO. LTD OGRANAK BEOGRAD, (u daljem tekstu Glavni izvođač) na projektu Izgradnje pruge na deonici Novi Sad - Kelebija (u daljem tekstu: Projekat),
- Da u cilju izvođenja specifičnih radova na Projektu, Naručilac angažuje Izvođača da mu izvrši radove kako je definisano Ponudom Izvođača br. Ref: 2064-PT_rev1 od 28.10.2022. godine, a sve u skladu sa ovim Ugovorom;

stoga su se Ugovorne strane sporazumele kao što sledi:

DEFINICIJA POJMOVA

Član 1.

Pojmovi u ovom Ugovoru imaju sledeće značenje:

1.1. Ugovorne strane: označava Naručioca i Izvođača;

1.2. Radovi: označavaju izvođenje građevinskih radova na prednaprezanju NADVOŽNJAKA NA 152KM na deonici pruge NOVI SAD - KELEBIJA , a sve prema specifikaciji materijala, opreme i radova koja je data u Ponudi br. Ref: 2064-PT_rev1 od 28.10.2022. godine, koja čini sastavni deo ovog Ugovora kao Prilog 1;

1.3. Ugovorena cena: cena za izvođenje Radova po „po jedinici mere“ kako je utvrđeno Ponudom;

1.4. Klauzula „jedinica mere“: znači realizaciju svih radova koji su predmet ovog Ugovora, po ceni koja će konačno biti utvrđena na osnovu stvarno izvedenih količina radova po jediničnim cenama datim u Ponudi;

1.5. Ponuda - Ponuda Izvođača broj Ref: 2064-PT_rev1 od 28.10.2022. godine, koja je data kao Prilog 1. ovog Ugovora i čini njegov sastavni deo;

1.6. Nalog za Izmenu: pisana instrukcija Naručioca koja se daje Izvođaču za izvršenje izmene Radova koji nisu obuhvaćeni Ponudom Izvođača;

1.7. Situacija: mesečni račun koji je odobrio Naručilac, a koji sadrži detaljan prikaz obračuna izvedenih radova prema građevinskoj knjizi;

1.8. Projektna dokumentacija: označava svu izrađenu i potvrđenu dokumentaciju po Zakonu o planiranju i izgradnji Republike Srbije;

1.9. Ugovor: označava ovaj Ugovor sa svim prilozima, sastavnim delovima i eventualnim dodacima, koji će biti zaključeni tokom gradnje;

1.10. Dozvole: označava akte državnih organa koji utiču na tok ugovorenih Radova;

FREYSSINET							Projekat			BTOP		
	MIS	MIG	VIN	DeA	MaE	TIL	MaD	HSE	Knj	Adv	VM	
A				✓		✓	✓					1/8
I	✓	✓	✓						✓		✓	

1.11. Protokol: označava svaki pismeni akt, potpisan od strane Ugovornih strana a koji se odnosi na konstatacije u vezi sa sprovođenjem ovog Ugovora. Protokol mora da bude napisan na srpskom jeziku;

1.12. Zapisnik o primopredaji: dokument sačinjen između Naručioca i Izvođača na dan primopredaje Radova u kome se konstatuju svi radovi koji su izvršeni kao i svi nedostaci koje je Izvođač dužan da otkloni;

1.13. Garantni period – Rok za otklanjanje nedostataka: označava period od 24 meseca od datuma potpisivanja Zapisnika o primopredaji radova ili isteka roka za njegovo potpisivanje, u kom periodu je Izvođač u obavezi da se odazove na poziv Naručioca da otkloni nedostatke na Radovima u skladu sa ovim Ugovorom.

PREDMET UGOVORA

Član 2.

2.1. Predmet ovog Ugovora je izvođenje Radova koji obuhvataju izvođenje građevinskih radova na prednaprezanju konstrukcije NADVOŽNJAKA NA 152KM na deonici pruge NOVI SAD - KELEBIJA, a sve prema specifikaciji materijala, opreme i radova koja je data u Ponudi.

VREDNOST RADOVA - CENA

Član 3.

3.1. Ugovorena vrednost Radova iznosi – **97.050,64 USD**, sve u skladu sa pregledom materijala i količina datim u Ponudi.

3.2. Cena je ugovorena kao cena po jedinici mere, u skladu sa Ponudom.

3.3. Cena je data bez PDV-a

3.4. Ukupne količine i konačna vrednost radova i cena će biti utvrđena u okončanoj situaciji, a na osnovu stvarno izvedenih količina radova i jediničnih cena.

3.5. Ugovorene jedinične cene su fiksne i nepromenljive osim pod uslovima navedenim u Ponudi.

3.6. Obračun radova vršiće se prema stvarno izvedenim količinama koje će se overavati kroz građevinsku knjigu i jediničnim cenama iz Ponude Izvođača.

3.7. Jediničnom cenom obuhvaćeni su: nabavka, isporuka i ugradnja materijala/opreme, sav potreban alat i pomoćni materijali potrebni za izvođenje predmetnih radova u skladu sa Ponudom.

ROKOVI IZVOĐENJA RADOVA

Član 4.

4.1. Rok za isporuku elemenata sistema i svog potrebnog materijala i opreme za početak Radova je do 8 (osam) nedelja od potpisivanja ugovora, sve u skladu sa ograničenjima iz Ponude.

4.2. Izvođač će sve Radove izvesti u roku od 5 meseci od datuma prispeća prvog dela materijala i opreme u skladu sa odredbom 4.1 ovog Ugovora i pod uslovima da Naručilac uredno i blagovremeno izvršava svoje obaveze po Ugovoru koje su detaljno navedene u Ponudi, a koje su potrebne radi blagovremenog izvođenja Radova Izvođača po ovom Ugovoru.

4.3. Radovi koji su predmet ovog Ugovora su završeni kada Naručilac i Izvođač potpišu Zapisnik o primopredaji, odnosno kada istekne rok za njegovo potpisivanje u skladu sa odredbom 12.4 ovog Ugovora.

4.4. Rok završetak radova se može produžiti samo zbog:
   a) Izmena, korekcija od strane Naručioca,
   b) Više sile. Pod višom silom podrazumeva se izuzetni događaj ili okolnost koja je (kumulativno):
      - van kontrole Ugovorne strane,
      - koju Ugovorna strana objektivno nije mogla da spreči pre sklapanja Ugovora,
      - koji, nakon pojave, Ugovorna strana nije mogla na razuman način da izbegne ili savlada i
      - koji se ne može u bitnoj meri pripisati drugoj Strani.

Viša sila može da obuhvati, ali ne i isključivo, sledeće izuzetne događaje ili okolnosti pod uslovom da su ispunjeni svi uslovi od a) do d) gore navedeni: rat, pobuna, terorizam, revolucija, štrajkovi, elementarna nepogoda koja za posledicu ima proglašenje vanredne situacije.

4.5. Period za otklanjanje nedostatka (Garantni rok) po ovom Ugovoru je dve (2) godine od dana primopredaje Radova izvršene između Naručioca i Izvođača, uz obavezu Izvođača da na prvi poziv Naručioca otkloni eventualne nedostatke.

NALOZI ZA IZMENU

Član 5.

5.1. Naručilac može zahtevati sve do potpisivanja Zapisnika o primopredaji izmene Radova putem izdavanja Naloga za Izmenu. Izvođač je obavezan da izvrši svaku Izmenu u skladu sa Nalogom za Izmenu koja je u vezi sa Radovima. Naručilac će platiti Izvođaču radove po Nalogu za Izmenu u skladu sa ugovorenim pozicijama radova ili po dopunskoj ponudi Izvođača.

5.2. Naručilac može zahtevati od Izvođača predlog za izvršenje Izmene pre izdavanja Naloga za Izmenu u kom slučaju Izvođač podnosi Naručiocu svoj pisani predlog za izvršenje izmene u roku i prema detaljima sadržanim u takvom zahtevu.

5.3. Izvođač može u bilo kom trenutku podneti Naručiocu, pisani predlog koji bi, po mišljenju Izvođača, po usvajanju ubrzao završetak, smanjio trošak Naručioca u vezi sa izvršenjem, održavanjem ili upravljanjem Radova, poboljšao efikasnost ili vrednost završenih Radova ili na drugi način koristio Naručiocu. Izvođač će takođe sarađivati sa osobljem Investitora kako bi se odredio obim i efekat takvog predloga, a prema Instrukcijama Naručioca.

5.4. Nijedna izmena ili prepravka Radova neće biti izvršena bez prethodno izdatog Naloga za Izmenu od strane Naručioca.

5.5. Izmena može opravdati odgovarajuće povećanje ili smanjenje Ugovorene vrednosti, u zavisnosti od slučaja, pod uslovom da takva Izmena podrazumeva:
   a) izmenu ukupne količine Radova;
   b) bitnu promenu u kvalitetu Objekta, materijala ili bilo kog drugog elementa Radova;
   c) dodatak novih elemenata Objektu, materijalima ili Radovima.

NAČIN I USLOVI PLAĆANJA

Član 6.

6.1. Izvođač se obavezuje da će ugovorene Radove obračunavati u privremenim situacijama u skladu sa Radovima realizovanim po građevinskoj knjizi.

6.2. Izvođač će Ovlašćenom predstavniku Naručioca dostavljati privremene situacije u 2 primerka, svakog prvog u mesecu za Radove izvedene u prethodnom mesecu u kojima se prikazuje do detalja iznos na koje Izvođač smatra da ima pravo.

6.3. Naručilac će pregledati i overiti dostavljenu situaciju u roku do 10 dana od datuma prijema.

6.4. Naručilac će platiti overenu mesečnu situaciju u roku od 30 dana od datuma prijema Situacije.

6.5. Za svaku Privremenu situaciju, Izvođač je dužan da izda fakturu.

6.6. U pogledu fakture, neophodno je:
   - da iznos na fakturi odgovara iznosu navedenom u Privremenoj situaciji;
   - da se faktura poziva na Privremenu situaciju na koju se odnosi; i,
   - da se originalni primerci fakture dostave na adresu Naručioca.

6.7. Fakturisanje po situacijama se vrši u USD po srednjem kursu Narodne banke Srbije na dan fakturisanja.

6.8. Izvođač se obavezuje da u roku od 5 dana od datuma potpisivanja Zapisnika o primopredaji podnese Naručiocu Okončanu situaciju u 2 primerka sa pratećom dokumentacijom gde se prikazuju:
   a) vrednost svih izvedenih radova u skladu sa Ugovorom i

b) svi ostali iznosi na koje izvođač pretenduje u skladu sa Ugovorom ili po nekom drugom osnovu.

6.9. Ako Izvođač ne podnese Okončanu situaciju u navedenom roku, Naručilac ima pravo da obračuna Okončanu situaciju na iznos koji bude smatrao objektivno dospelim i Izvođač neće imati bilo kakvih potraživanja nakon toga.

6.10. Okončana situacija dospeva za plaćanje u roku od 30 dana od izdavanja, pod uslovom da je Izvođač prethodno dostavio sredstva obezbeđenja za garantni rok u skladu sa čl. 9.3.

6.11. Plaćanje će se vršiti na tekući račun Izvođača po srednjem kursu USD Narodne banke Srbije na dan plaćanja.

OBAVEZE IZVOĐAČA

Član 7.

7.1. Izvođač je dužan da pravovremeno ispuni sve obaveze prema ovom Ugovoru i u skladu sa pravilima struke, važećim tehničkim propisima i standardima, zakonima i podzakonskim aktima Republike Srbije.

7.2. Izvođač se obavezuje da uredno vodi građevinsku knjigu i ostale evidencije u skladu sa zakonima Republike Srbije, uz svu potrebnu dokumentaciju ugradnje elemenata, kao dokaznicu izvršenih Radova za obračun.

7.3. Izvođač je u obavezi da ima odgovorno lice na gradilištu koje će koordinirati radom svih ekipa, svim potrebnim aktivnostima i koje će voditi komunikaciju sa Upravom gradilišta.

7.4. Izvođač je dužan da obezbedi sigurnost svojih radnika i radnika svojih podizvođača, odgovarajuće osiguranje, ateste i skladištenje svih materijala i sl. tako da Naručilac bude oslobođen svih odgovornosti prema državnim organima što se tiče bezbednosti, propisa o zaštiti životne sredine i radno pravnih propisa za celo vreme izvođenja Radova do predaje Radova Naručiocu sa Zapisnikom o primopredaji.

7.5. Izvođač se obavezuje da će u periodu za otklanjanje nedostataka na poziv ovlašćenog lica Naručioca pristupiti otklanjanju nedostataka najkasnije u roku od 8 dana nakon prijema pismenog obaveštenja Naručioca.

7.6. Izvođač je dužan da blagovremeno dostavi Naručiocu dokumentaciju navedenu u Ponudi za ugrađene materijale i izvršene Radove po ovom Ugovoru, za potrebe Zapisnika o primopredaji Tehničkog pregleda i prijema objekta.

7.7. Obaveza Izvođača je izrada izveštaj o prednaprezanju nakon kompletiranja svake faze utezanja kablova.

7.8. Sva oprema za utezanje kablova mora biti kvalitetna, baždarena, kalibrisana i spremna za izvođenje radova. Sav kadar na utezanju mora biti visokog kvaliteta

OBAVEZE NARUČIOCA

Član 8.

8.1. Naručilac će u roku od 15 dana od dana zaključenja ovog Ugovora Izvođaču dostaviti potrebnu Projektnu dokumentaciju za početak izvođenja Radova u skladu sa zakonom i kako je precizirano u Ponudi.

8.2. Naručilac je dužan da u rokovima plaća overene situacije u skladu sa članom 6. ovog Ugovora.

8.3. Naručilac je dužan pravovremeno ispuniti sve obaveze prema Ugovoru i sve obaveze koje su u skladu sa tačkom 5.3 Ponude predviđene da budu ispunjene od strane glavnog Izvođača.

8.4. Naručilac se obavezuje da u svemu izvršava ostale svoje obaveze iz ovog Ugovora od kojih zavise i Radovi Izvođača, da odredi svog ovlašćenog predstavnika - Nadzor, da potpisuje Građevinsku knjigu, Građevinski dnevnik, da blagovremeno overava privremene i okončanu situaciju, kao i da vrši plaćanja iz ovog Ugovora u rokovima i na način definisan ovim Ugovorom.

8.5. Naručilac se obavezuje da odmah, a najkasnije u roku od 15 (petnaest) dana od upisa završetka radova od strane Izvođača u Građevinskom dnevniku, izvrši primopredaju Radova iz ovog Ugovora i da u istom roku potpiše sa Izvođačem Zapisnik o primopredaji radova.

8.6. Naručilac će imenovati odgovorno lice - Nadzor na gradilištu koji ima pravo da prihvati i da daje izjave u ime Naručioca. Ova osoba je u isto vreme predstavnik Naručioca koji je odgovoran za obaveze dodeljene Naručiocu u odnosu na Izvođača.

8.7. Osiguranje radova je obaveza Naručioca koji je dužan da osigura radove Izvođača ili obezbedi da radovi su pokriveni polisom osiguranja koju je obezbedio Naručilac prema uslovima svog ugovora sa Glavnim izvođačem. Na zahtev Izvođača, Naručilac će Izvođaču dostaviti primerak CAR polise kojom su obuhvaćeni radovi Izvođača.

SREDSTVA OBEZBEĐENJA

Član 9.

9.1. Naručilac je dužan da u roku od 5 dana od datuma potpisivanja Ugovora preda Izvođaču 2 (dve) registrovane blanko menice uz menično ovlašćenje, kopiju OP obrasca i kopiju kartona deponovanih potpisa, a na ime obezbeđenja plaćanja Ugovorene cene po Ugovoru. Menično ovlašćenje biće izdato u visini najviše do iznosa razlike između Ugovorene cene i iznosa do trenutka aktiviranja menice plaćenih obaveza Naručioca po Ugovoru, sa rokom važenja 30 dana dužim od datuma potpisivanja Zapisnika o primopredaji, a nakon isteka će biti vraćeno Naručiocu, zajedno sa menicama i pratećom dokumentacijom.

OSOBLJE IZVOĐAČA

Član 10.

10.1. Izvođač je dužan sve radove realizovati sa stručno kvalifikovanom radnom snagom.

10.2. Izvođač je dužan da pribavi sve potrebne dozvole za rad u Republici Srbiji za lica koja zaposli, a koja nisu državljani Republike Srbije.

10.3. Izvođač će poštovati sve važeće zakone o radu koji se primenjuju na radnike Izvođača, uključujući zakone o zapošljavanju, zdravstvenoj zaštiti, bezbednosti na radu, socijalnom osiguranju, imigraciji i emigraciji i poštovaće sva prava koja proističu iz Zakona. Izvođač će od svojih radnika zahtevati da poštuju sve važeće zakone.

NADZOR I GRAĐEVINSKA DOKUMENTACIJA

Član 11.

11.1. Ovlašćena lica Ugovornih strana po ovom Ugovoru su:

a) Odgovorni vođa projekta i nadzor imenovan od strane Naručioca po ovom Ugovoru je: g. Dalibor Ignjatović.
b) Odgovorni vođa projekta i Odgovorni Izvođač radova imenovan od strane Izvođača po ovom Ugovoru je: g. Dejan Avramović.

11.2. Izvođač je dužan da vodi Građevinsku knjigu i Građevinski dnevnik koji redovno potpisuju ovlašćena lica jedne i druge Ugovorne strane.

11.3. Naručilac je dužan da obezbedi redovnu overu listova Građevinskog dnevnika od strane Nadzora ili svog ovlašćenog predstavnika.

PREUZIMANJE RADOVA I ZAVRŠNI OBRAČUN

Član 12.

12.1. Naručilac preuzima izvršene Radove nakon upisa završetka Radova u Građevinskom dnevniku koji vodi Izvođač po ovom Ugovoru. Preuzimanje se vrši uz Zapisnik o primopredaji, u roku od 8 dana od završetka Radova.

12.2. Izvođač je dužan da obavesti Naručioca o nameri predaje radova najkasnije 5 dana ranije od dana planiranog za primopredaju i istovremeno ga obavesti ko će prisustvovati primopredaji.

12.3. Izvođač je dužan predati Naručiocu svu dogovorenu dokumentaciju za ugrađene materijala u skladu sa Ponudom.

12.4. U slučaju da se Naručilac ne odazove na poziv Izvođača da preuzme Radove, smatra se da je Primopredaja izvršena i Zapisnik o primopredaji potpisan protokom roka od 7 dana od dana upisa završetka Radova u Građevinskom dnevniku.

12.5. Završni obračun i plaćanje svih izvedenih radova i dugovanih iznosa utvrdiće se u roku od 5 dana od Primopredaje kroz Okončanu situaciju, u skladu sa odredbama 6.9 i 6.11 ovog Ugovora.

UGOVORNA KAZNA ZA KAŠNJENJE

Član 13.

13.1. U slučaju kašnjenja u završetku radova za koje je odgovoran Izvođač, Naručilac je ovlašćen da zahteva od Izvođača ugovornu kaznu u visini od 0,1% od dogovorene cene za svaki kalendarski dan zakašnjenja računajući od prvog narednog dana koji je u ovom ugovoru utvrđen kao ugovoreni dan završetka Radova. Ukupan iznos ugovorne kazne ne može biti veći od 5% od konačne cene po ovom Ugovoru.

13.2. Naplata ugovorne kazne ne oslobađa Izvođača od obaveze da izvrši ugovorne obaveze po ovom Ugovoru.

GARANTNI ROK

Član 14.

14.1. Garantni period za Radove iznosi 2 godine računajući od dana potpisivanja Zapisnika o primopredaji između Naručioca i Izvođača.

14.2. U garantnom roku Izvođač je dužan da otkloni sve nedostatke, a koji se odnose na Radove po ovom Ugovoru.

14.3. Izvođač je dužan da greške odnosno nedostatke Radova koje ustanovi Naručilac za vreme izvođenja ili kod preuzimanja i predaje Radova Izvođača, odmah otkloni. Ukoliko Izvođač ne pristupi otklanjanju nedostataka u roku od 14 dana od prijema pisanog obaveštenja Naručioca, a Naručilac ima pravo da poveri otklanjanje utvrđenih nedostataka drugom Izvođaču, a troškovi otklanjanja tih nedostataka padaju na teret Izvođača po ovom Ugovoru.

OBAVEZE KOJE SE TIČU BEZBEDNOSTI I ZDRAVLJA NA RADU

Član 15.

15.1. U skladu sa Zakonom o bezbednosti i zdravlju na radu („Službeni glasnik Republike Srbije" br. 101/2005) svi Izvođači koji samostalno obavljaju aktivnosti, u cilju primenjivanja preventivnih mera na gradilištu, je obavezan da dostavi sedam dana pre početka radova sledeću dokumentaciju:

- Prijavu gradilišta Odeljenju inspekcije rada;
- Elaborat o uređenju gradilišta;
- Izjave zaposlenih da su upoznati sa merama bezbednosti i zaštite na radu koje su navedene u Elaboratu o uređenju gradilišta;
- Odluku o imenovanju Lica za organizovanje bezbednosti i zdravlja na radu;
- Odluku o imenovanju Izvođačevog odgovornog izvođača radova;
- Izveštaji o zaposlenima koji su prošli obuku BZR;
- Izveštaji o zaposlenima koji rade na visini i lekarski pregledi zaposlenih koji rade na odgovarajućim radnim mestima;
- Ugovor o radu ili drugi Akt o angažovanju za zaposlene na gradilištu;
- Procena rizika za sva radna mesta u radnom okruženju;

15.2. U slučaju da dođe do bilo kakve nezgode na gradilištu, treba odmah obavestiti Naručioca i Lice za organizovanje bezbednosti i zdravlja na radu usmeno i pisanim putem;

OBAVEZE KOJE SE ODNESE NA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE

Član 16.

16.1. Svi troškovi i obaveze Izvođača vezani za Zaštitu životne sredine su već uključeni u cenu.

16.2. Izvođač garantuje da će tokom celokupnog perioda izvođenja radova, u potpunosti poštovati sve važeće norme u Republici Srbiji vezane za zaštitu životne sredine. Između ostalog i zakone vezane za prekoračenje buke, stvaranje prašine, čišćenje pneumatika od blata pre izlaska na javni put, odlaganje smeća i otpada, odlaganje opasnog otpada, itd.

RASKID UGOVORA

Član 17.

17.1. Naručilac može jednostrano raskinuti ovaj Ugovor pismenim obaveštenjem dostavljenim Izvođaču, koje odmah stupa na snagu, ukoliko ni u dodatnom roku od 15 (petnaest) radnih dana:
- Izvođač ne otkloni i ne ispravi bilo koji nedostatak u vezi sa kvalitetom ili kvantitetom o čemu ga je Naručilac obavestio pisanim putem.
- Izvođač ne dostavi Kupcu Garanciju za dobro izvršenje posla u dogovorenom roku,
- Izvođač povredi druge odredbe ovog Ugovora i ne pristupi otklanjanju pomenutih povreda.

17.2. Naručilac ima pravo da jednostrano raskine ovaj Ugovor pisanim obaveštenjem sa trenutnim efektom bez perioda za dostavljanje obaveštenja ili bilo koje druge prethodne formalnosti i bez sudske intervencije ako:
- Izvođač izgubi dozvolu za obavljanje delatnosti
- se smatra da Izvođač zakonski nije u stanju da plaća svoja dugovanja, ili je ušao u dobrovoljni ili nedobrovoljni stečaj, likvidaciju ili prestanak rada ili postane insolventan ili se nalazi pod prinudnom naplatom.

17.3. Izvođač može jednostrano raskinuti Ugovor iz sledećih razloga:
- u slučaju da Naručilac ne izvrši plaćanje Izvođaču u skladu sa Ugovorom. Izvođač može umesto raskida Ugovora, obustaviti radove do izmirenja duga;
- u slučaju da Naručilac ne imenuje lice za overu situacija i potpisivanje Zapisnika o primopredaji ili ne overava situacije u skladu sa odredbama ovog Ugovora;
- u slučaju da Naručilac ne potpiše Zapisnik o primopredaji u rokovima definisanim ovim Ugovorom;
- u slučaju ako nad Naručiocem bude pokrenut stečajni ili likvidacioni postupak.

KLAUZULA O POVERLJIVOSTI

Član 18.

18.1. Strane će kao poverljive tretirati sve podatke iz Ugovora kao i sve informacije dobijene tokom realizacije Ugovora (uključujući tu i bilo koje i sve informacije iz ili u vezi sa ugovorom o zakupu/prodaji sa postojećim ili potencijalnim zakupcima/kupcima), osim u meri kada je neophodno ispunjenje obaveza iz Ugovora ili radi postupanja u skladu sa važećim propisima RS. Strane neće objaviti, niti će dozvoliti da se objave niti će otkriti pojedinosti u vezi sa Radovima u bilo kojem privrednom ili tehničkom listu ili nekom drugom listu bez prethodne saglasnosti druge strane.

MERODAVNO PRAVO I REŠAVANJE SPOROVA

Član 19.

19.1. Na ovaj Ugovor primenjuje se pravo Republike Srbije.

19.2. Bilo koji spor iz ovog Ugovora ili u vezi sa povredom, raskidom ili poništenjem Ugovora biće konačno rešen pred Privrednim sudom u Beogradu.

ZAVRŠNE ODREDBE

Član 20.

20.1. Uvodne odredbe čine sastavni deo ovog Ugovora.

20.2. Izvođač i Naručilac će ispunjavati sve zahteve u pogledu poreza i dažbina koje proističu iz ovog Ugovora u skladu sa merodavnim pravom.

20.3. Izvođač preuzima punu odgovornost za osoblje i mehanizaciju koji će angažovati na realizaciji ovog Ugovora.

20.4. Bilo koje izmene i dopune ovog Ugovora važiće samo ako su sačinjene u formi pisanog aneksa potpisanog od ovlašćenih predstavnika obe Ugovorne strane.

20.5. Ako bilo koja odredba ovog Ugovora jeste ili postane u potpunosti ili delimično nevažeća ili neprimenjiva, to neće uticati na važnost ili biti primenjivo na ostale odredbe. U ovakvom slučaju, Izvođač i Naručilac će započeti pregovore bez nepotrebnog kašnjenja u cilju izmena ovog Ugovora, tako da se nevažeće odnosno neprimenjive odredbe zamene odredbama koje su u svojoj suštinskoj nameni najpribližnije nevažećim ili neprimenjivim odredbama.

20.6. Smatra se da ovaj Ugovor i dokumenti navedeni u Prilogu konstituišu jedinstvenu celinu, da se međusobno objašnjavaju i da se dokumenti koji su uzajamno povezani smatraju dopunom.

20.7. U slučaju nesaglasnosti između odredbi Ugovora i dokumenata u Prilogu, odredbe Ugovora i dokumenti u Prilogu, prioritet se daje odredbama ovog Ugovora, pa Ponudi.

20.8. Potpisivanjem ovog Ugovora, Ugovorne strane potvrđuju da su pročitale, razumele i složile se sa ovim Ugovorom i njegovim prilozima bez bilo kakve rezerve.

20.9. Ovaj Ugovor je sačinjen u 2 (dva) istovetna primerka, od kojih svaka Ugovorna strana zadržava po 1 (jedan) primerak.

20.10. Prilozi:

1) Ponuda Izvođača br: Ref: 2064-PT_rev1 od 28.10.2022. godine.

Za Naručioca

d.o.o. G-RADI INŽENJERING Beograd

Za Izvođača

DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU FREYSSINET SRBIJA BEOGRAD

PONUDA ZA PREDNAPREZANJE NADVOŽNJAKA NA 152KM

DEONICE NOVI SAD - KELEBIJA

28.10.2022

REF: 2264-PT REV 1

ATTENTION

Confidential - Copyright of this document belongs to The Freyssinet Group.

1. PREDGOVOR 3
2. FREYSSINET 3
3. UVOD 4
4. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE 4
5. KOMERCIJALNI USLOVI 5
6. PRILOZI 8

Confidential - Copyright of this document belongs to The Freyssinet Group

INITIALS

1. PREDGOVOR

Smisao ovog dokumenta je da definiše obim radova na prednaprezanju za G-RADI INŽENJERING (u daljem tekstu GLAVNI IZVOĐAČ), u okviru izvođenja radova na DEONICI NOVI SAD - KELEBIJA (u daljem tekstu PROJEKAT), kao FREYSSINET ponudu za relevantne radove sa tehničkim i komercijalnim uslovima.

Našu ponudu treba posmatrati kao celinu i ne može se deliti, osim ako to nije posebno odobreno u pisanoj formi od strane Freyssinet. Svi prilozi će se smatrati kao sastavni deo ove ponude.

Ova Ponuda i uslovi ove Ponude predstavljaju poslovnu tajnu Freyssinet grupe kompanija i moraju biti tretirani kao poverljivi podaci i kao takvi neće biti otkriveni bilo kojem licu, osim ako se sa tim izričito prethodno ne saglasi Freyssinet ili ukoliko to bude zahtevano u skladu sa pravom Republike Srbije ili Republike Francuske koje se primenjuje u ovakvim slučajevima.

Naša Ponuda i naročito naša cene i uslovi navedeni u ovoj ponudi, ne pokrivaju mere ili uticaj usled epidemije Corona Virusa kao i usled poremećaja tržišnih uslova u svetu povodom sukoba u Ukrajini. U slučaju da Corona Virus i/ili mere i/ili ograničenja utiču na bilo koji način na ovaj tender ili eventualni budući ugovor za ove radove, Freyssinet ne može snositi posledice usled istih osim ako to nije prethodno dogovoreno i ugovoreno sa vama.

Naše cene su zasnovane na tekućim cenama materijala i važe 7 dana od datuma podnošenja ponude.

2. FREYSSINET

2.1. Profil kompanije

Freyssinet Grupa, lider u primeni modernih građevinskih tehnologija i tehnici prednaprezanja, je trenutno aktivna sa svojim kompanijama, partnerima ili agencijama u 46 zemalja i učestvuje u prestižnim projektima širom sveta sa svojim patentiranim proizvodima, tehnikama, informacijama i iskustvom.

Freyssinet, specijalizovan u modernim mostovskim konstrukcijama oslanjajući se na stečeno znanje i iskustvo svojih partnera, trudi se da proširi upotrebu ekonomski izvodljivih tehnika koje su poslednja reč tehnologije širom regiona.

Freyssinet je ekspert u prednaprezanju, konsultant u sprovođenju konstruktivnih metoda i opreme i glavni izvođač u mnogim projektima rekonstrukcija i sanacija u ovoj oblasti.

2.2. Reference

Za prošlih 10 godina, na nekoliko zgrada i mostovskih konstrukcija u Srbiji i regionu primenjen je sistem prednaprezanja Freyssinet. Navodimo samo neke od važnijih projekata:

- Autoput E763 Beograd – Južni Jadran, deonica: Surčin-Obrenovac,
- Autoput E75, deonica: Caričina Dolina - Vladičin Han, LOT 6: tunel Manajle – Vladičin Han,
- Autoput E763 Beograd – Južni Jadran, deonica: Ljig-Preljina,
- Nadvožnjak u Leskovcu,
- LOT XIII – Vijadukt u Gamzigradskoj Banji na putu Paraćin - Zaječar,
- Podvožnjak na prilazu mostu Žeželj, Pruga Beograd-Novi Sad,
- Most sa kosim zategama u Podgorici (Crna Gora).
- Most preko reke Save kod Šapca

Freyssinet tehnologija i koncept kablova, konstruktivne metode, praćenje i metode održavanja se obnavljaju paralelno sa konstantnim razvojem konstruktivnih tehnologija. Neki od projekata na kojima je

FREYSSINET trenutno aktivan i učestvuje u izvođenju radova su sledeći:

- Čortanovci Vijadukt, Pruga Beograd-Novi Sad,
- Batajnička Petlja Vijadukt,
- Most preko Begeja u Zrenjaninu,
- Autoput Kičevo - Ohrid (Makedonija),
- Autoput Kuzmin – Sremska Rača,
- Autoput Ruma - Šabac.

Jedinstveno iskustvo, znanje i veština završnih radova FREYSSINET-a, će omogućiti uspešan završetak projekta.

3. UVOD

Freyssinet poseduje European Technical Approval (ETA) No. 06/0226 kao i CE Certificate of Conformity No. 1683-CPD-0004 za sistem za prednaprezanje. ETA i CE su predmet stalne kontrole ovlašćenih institucija. Proizvođač užadi poseduje sertifikat EN ISO 9001:2008 za proizvodnju užadi za prednaprezanje sastavljenu od 7 glatkih žica.

4. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

4.1. Opšte karakteristike mosta

Ponuda se odnosi na mostovske konstrukcije na pružnoj deonici Novi Sad – Kelebija, i to:

- Nadvožnjak na km 152+282

4.2. Predmet Ponude

Naša ponuda je bazirana na dokumentaciji i specifikacijama primljenih od Glavnog Izvođača i obuhvata sledeće:

- Nabavka materijala za prednaprezanje (kotve, užadi i metalne korugovane cevi),
- Rentiranje i transport opreme,
- Radovi na prednaprezanju,
- Radovi na injektiranju.

4.3. Tehnički sadržaj

4.3.1. Projektne i tehničke specifikacije

Ponuda je bazirana prema dobijenoj dokumentaciji od strane Glavnog Izvođača u Oktobru 2022 godine.

4.3.2. Sistem za prednaprezanje

Naša ponuda je bazirana na principu Freyssinet sistema za prednaprezanje koji može da se koristi za svako uže, i Freyssinet sistem za prednaprezanje sa buntovima užadi prečnika 15,7 mm (150mm2) i klase 1860 MPa. Užad koja se koriste u projektu odgovaraju evropskim standardima EN-10138. Takođe, po projektu je planirana upotreba Freyssinet sistema prednaprezanja sa aktivnim kotvama 7C15.

Confidential - Copyright of this document belongs to The Freyssinet Group	INITIALS

5. KOMERCIJALNI USLOVI

5.1. Planiranje - rokovi izvođenja radova

Naše cene su bazirane za **4 meseca** kontinualnog rada i rentiranjem opreme u tom periodu.

5.2. Obaveze Freyssinet -a

5.2.1. Nabavka materijala

Naša cena uključuje isporuku na gradilište sledećih materijala:

Opis	Jedinica	Količina
Čelična užad Ø15,7 mm, 150 mm², 1860N/mm² prema prEN 10138-3	kg	31.605,12
Metalne korugovane cevi Ø60/65 mm	m	5.762,00
7C15 aktivne kotve sa trampletima i klinovima	kom	380
Cement i aditivi za pripremu smese za injektiranje		

Atesti proizvođača za isporučene materijale,

- „Deklaracija o usaglašenosti“ za kotve,
- Atesti proizvođača za cevi,
- Atesti proizvođača za užad.

5.2.2. Rentiranje opreme

Našom ponudom je obuhvaćeno rentiranje određene količine neophodne opreme kao što sledi:

Tip opreme	Količina
Hidraulična Pumpa	1
Presa za prednaprezanje CC350 sa nastavkom 7C15	1
Mikser za injekcionu smešu sa pumpom	1

Freyssinet će obezbediti validne ateste za kalibraciju opreme za prednaprezanje.

5.2.3. Radovi na prednaprezanju i injektiranju

Freyssinet će obezbediti uslugu tehničkog osoblja za nadzor radova prednaprezanja i jedan tim do 3 radnika za prednaprezanje i injektiranje. Glavni Izvođač će obezbediti 2 radnika da asistiraju našim radovima ako za to ima potrebe.

Naša ponuda obuhvata sledeće radove:

- Krojenje i uvlačenje užadi;
- Postavljanje kotvi i klinova;
- Radovi na prednaprezanju i injektiranju;

Priprema zapisnika o prednaprezanju i injektiranju je uključena u cenu.

Confidential - Copyright of this document belongs to The Freyssinet Group

5.3. Obaveze Glavnog Izvođača

- da obezbedi validnu projektnu dokumentaciju sa protokolima prednaprezanja,
- da obezbedi adekvatan prilaz komercijalnom vozilu nosivosti 24t (šleper) za dovoz materijala i opreme na gradilište,
- da obezbedi obezbeđen magacinski prostor, dobro dreniran i zaštićen od padavina za uskladištenje isporučenog materijala, i to natkriven za skladištenje kotvi i opreme za prednaprezanje, kao i otvoren prostor za skladištenje užadi i LR cevi sa drvenim gredicama za postavljanje ispod,
- da obezbedi sredstva za istovar, utovar materijala (težine do 3t) i opreme na mestu uskladištenja, prevoz do mesta ugrađivanja i istovar kod mesta ugrađivanja, kao i utovar opreme nakon završetka radova bez nadoknade,
- da obezbedi bezbedan prilaz i radne platforme na svim radnim mestima podizvođača,
- da obezbedi sredstva za manipulaciju i rad sa materijalom (težine do 3t) i opremom za prednaprezanje,
- da obezbedi dovoljno osvetljenje na mestu izvođenja radova, i da obezbedi izvor električne energije sa adekvatnim priključcima dovoljne snage, neposredno na mestu izvođenja radova,
- da izvrši nabavku i postavljanje sve neophodne armature (uključujući i spirale u ankernom bloku) u zoni kablova i kotvi,
- da pažljivo izvodi radove na postavljanu armature i betoniranju mostovskih nosača,
- da postavi limeno-rebraste cevi, podložne ploče (trumplete) i levkove u projektovani položaj,
- da postavi zaštitu (okiten creva) u limeno rebraste cevi pre betoniranja i iste ukloni nakon betoniranja a pre uvlačenja užadi,
- da izbetonira nosače, a naročito ankerne blokove sa zahtevanim kvalitetom,
- da eventualna začepljenja cevi nastala pri betoniranju, otkloni o svom trošku,
- dodatnu pomoćnu radnu snagu za asistenciju na radovima prednaprezanja i injektiranja,
- da obezbedi pijaću vodu neposredno na mestu izvođenja radova potrebnu za pripremu smese za injektiranje,
- da obezbedi ispitivanja materijala (užadi i injekcione smese) i eksternu kontrolu ukoliko se to zahteva,
- odgovarajuću rashlađenu/toplu vodu ukoliko je neophodno vršiti injektiranje za vreme visokih/niskih temperature vazduha/konstrukcije,
- zaparivanje nosača ukoliko je neophodno vršiti injektiranje tokom “hladnih” dana,
- da obezbedi čuvarsku službu za uskladišteni materijal i opremu,
- transport i odlaganje otpada sa gradilišta,
- upotrebu gradilišnih kontejnera (toalet, svlačionice, jedne kancelarije…).

Confidential - Copyright of this document belongs to The Freyssinet Group

5.4. Cena

Naša cena za izvođenje predmetnih radova po principu JEDINIČNE CENE (bez obračunatog PDV-a):

Br.	Pozicija	Količina	Jedinica mere	Jedinična cena (USD)	Ukupno (USD)
1	✓ Nabavka, transport i isporuka kablovskih užadi 15,7mm, 150mm², 1860 MPa, u skladu sa EN-10138.	31.605	kg	1,44	45.511,20
2	✓ nabavka, transport i dostava na gradilište odgovarajućih metalnih korugovanih cevi Ø60/65 mm.	4.278	lm	2,02	8.240,59
3	✓ nabavka, transport i dostava na gradilište odgovarajućih kotvi 7C15 sa trampletima i klinovima, ukupno 380 kom ✓ dostava na gradilište neophodne opreme za izvođenje opisanih radova ✓ rad na krojenju, utezanju i injektiranju kablovskih užadi.	31.605	kg	1,37	43.298,85
				Ukupno (USD)	**97.050,64**

5.5. Uslovi plaćanja

5.5.1. Avansno plaćanje

Posle potpisivanja ugovora Glavni Izvođač će uplatiti na račun Freyssinet-a, beskamatni avans u visini od 0% od ukupne vrednosti posla, za inicijalnu nabavku materijala i dopremu opreme za izvršenje posla.

Freyssinet je spreman da u roku od 4 nedelje od potpisivanje ugovora, a pre plaćanja avansa dostavi bankarsku garanciju za povraćaj avansa izdatu od Credit Agricole Banka Srbija.

5.5.2. Dinamika plaćanja

Vrednost isporučenog materijala i izvedenih radova, Glavni Izvođač će redovno plaćati putem ispostavljenih mesečnih situacija Freyssinet, najkasnije **30** dana od dana ispostavljanja.

5.5.3. Ostali uslovi plaćanja

Situacije/računi će biti obračunate u USD i isplata će se vršiti u RSD po srednjem kursu NBS na dan plaćanja.

5.6. Opšti uslovi

Ukoliko radovi na prednaprezanju traju duže od predviđene dinamike, Freyssinet zadržava pravo fakturisanja troškova zakupa opreme za izvođenje radova, kao i angažovanih radnika i tehničkog tima za dodatni period angažovanja.

Freyssinet je spreman da u roku od 4 nedelja od potpisivanje ugovora, dostavi bankarsku garanciju za dobro izvršenja posla u visini od 10%, izdatu direktno od francuske banke najvećeg rejtinga sa rokom važnosti 60 dana dužim od izvođenja radova.

Confidential - Copyright of this document belongs to The Freyssinet Group

INITIALS

Odgovornost Glavnog Izvođača je da obezbedi isplatu od Investitora. Plaćanje Freyssinet-u neće zavisiti od isplate Investitora Glavnom Izvođaču, jer razlog za neplaćanje Investitora Glavnom Izvođaču nije pod kontrolom Freyssinet-a.

Naša cena ne uključuje nikakve troškove, poreze i druge obaveze nametnute od strane lokalnih vlasti ili zadržane iznose - garantni depozit. Sva osiguranja od rizika i ostala osiguranja radova, u skladu sa glavnim ugovorom treba da snosi Glavni Izvođač.

Ukoliko se bilo šta od navedenog što nije uključeno u Ponudi zahteva od Freyssinet, korigovaće se ponuđena cena.

5.7. Rokovi isporuke

Rok isporuke za materijal i opremu je 8 nedelja od potpisivanja ugovora i uplate avansa (izuzev u avgustu).

Rokovi isporuke zavise i od specifičnih zakonskih regulativa, između ostalog i vanrednog stanja u R. Srbiji zbog situacije izazvane covid-19 virusa, kao i od uslova u zemljama proizvođača materijala i zemljama tranzita izazvanih poremećajima tržišnih uslova u svetu usled covid-19 virusa kao i usled sukoba u Ukrajini, što se može odraziti na napred navedene rokove isporuke, te za odstupanja u rokovima usled navedenih okolnosti Freyssinet ne snosi odgovornost.

5.8. Ostali uslovi

5.8.1. Bezbednost i zaštita na radu

Naša ponuda je bazirana na principu da će svo naše osoblje i oprema biti bezbedna za rad u i oko gradilišta i nikad neće biti izložena opasnostima na radu.

Freyssinet ima pravo da preuzme sve neophodne mere da eliminiše bilo kakav rizik od opasnosti ako mere bezbednosti nisu propisno obuhvaćene od strane Glavnog Izvođača, reflektujući se na dodatnu cenu Glavnom Izvođaču.

6. PRILOZI

Prilog 1: Freyssinet PT system European Technical Assessment ETA 06/0226
Prilog 2: Certificate of Constancy of Performance

Confidential - Copyright of this document belongs to The Freyssinet Group

INITIALS

Prilog 1: Freyssinet PT system European Technical Assessment

ETA 06/0226

Confidential - Copyright of this document belongs to The Freyssinet Group	INITIALS

Cerema
Direction technique
infrastructures de transport et matériaux

Cerema ITM
110 rue de Paris
77 171 Sourdun
FRANCE

Mail: ete-dtecitm@cerema.fr
Tel: +33 160 523 131
Web: www.cerema.fr

Designated according to Article 29 of Regulation (EU) No 305/2011

Member of EOTA
www.eota.eu

European Technical Assessment ETA 06/0226 of 09/03/2018

Technical Assessment Body issuing the ETA: Cerema	
Trade name of the construction product	**Système Freyssinet** Freyssinet system
Product family to which the construction product belongs	16 - Post-tensioning kit for prestressing of structures
Manufacturer	SOLETANCHE FREYSSINET 280 avenue Napoléon Bonaparte F-92500 Rueil-Malmaison
Manufacturing plant	FPC Z.A. du Monay-Saint Eusèbe F-71210 SAINT EUSÈBE
This European Technical Assessment contains	110 pages including 53 pages of Annexes which form an integral part of this assessment.
This European Technical Assessment is issued in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, on the basis of	ETAG 013, Edition June 2002, Post-Tensioning Kits for Prestressing of Structures used as European Assessment Document
This ETA replaces	ETA 06/0226, issued on 28/06/2013

Confidential - Copyright of this document belongs to The Freyssinet Group	INITIALS

Prilog 2: Certificate of Constancy of Performance

Confidential - Copyright of this document belongs to The Freyssinet Group	INITIALS

ASQPE

CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCES

No. 1683 - CPR - 0048

CE

(English translation, the original version is in French)

PRESTRESSING POST-TENSIONING SYSTEMS

Certificate of constancy of performances issued by the Notified Body :
ASQPE
Identification Number : 1683
Address : ASQPE 1 rue Gaston Boissier 75724 Paris Cedex 15

Kit manufacturer : SOLETANCHE FREYSSINET
ETA No - 06/0226 issued by CEREMA on 09 Mars 2018

Manufacturing plant : FPC
Address : Z.A.du Monay-Saint-Eusèbe F-71210 SAINT EUSÈBE

Certified Product : FREYSSINET System

In compliance with Regulation 305/2011/UE of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), it has been stated that :

the prestressing by post-tensionning FREYSSINET system
produced by FPC

have been submitted to the initial type-testing and that the manufacturer performs the continuous surveillance of the factory production.

The Notified Body ASQPE has realized the initial inspection of the factory and has controled the factory production continuous surveillance. This certificate attests that all provisions concerning the attestation of the factory production under système 1+ described in the ETA-06/0226 were applied and that the product fulfills all the prescribed requirements.

This certificate is issued on 13 June 2018 and, except withdrawal or suspension, remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions of the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Issued in Paris, on 13/06/2018

the ASQPE President
ASQPE
Jacky SEANTIER

cofrac
CERTIFICATION DE PRODUITS ET SERVICES
ACCRÉDITATION N° 5-0043
PORTÉE DISPONIBLE SUR WWW.COFRAC.FR

page 1/2

ASQPE (Association Pour la Qualification de la Précontrainte et des Equipements des Ouvrages et de Génie Civil)
1 rue Gaston Boissier- 75724 Paris cedex 15 - Tél: 33 (0)1 40 43 38 24 - Fax: 33 (0)1 40 43 38 51

Definition of the FREYSSINET Post-Tensioning System

refer to article 1.2 of European Technical Assessment No ETA-06/0226 (version of 09/03/2018)

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Resistance to static load	Satisfaction of acceptance criteria given in paragraph 6.1.1-I of ETAG 013	ETA 06/0226 according to ETAG 013
Resistance to fatigue	Satisfaction of acceptance criteria given in paragraph 6.1.2-I of ETAG 013	ETA 06/0226 according to ETAG 013
Load transfer to the structure	Satisfaction of acceptance criteria given in paragraph 6.1.3-I of ETAG 013	ETA 06/0226 according to ETAG 013

cofrac
CERTIFICATION DE PRODUITS ET SERVICES
ACCRÉDITATION N° 5-0049
PORTÉE DISPONIBLE SUR WWW.COFRAC.FR

page 2/2

ASQPE (Association Pour la Qualification de la Précontrainte et des Equipements des Ouvrages et de Génie Civil)
1 rue Gaston Boissier- 75724 Paris cedex 15 - Tél: 33 (0)1 40 43 38 24 - Fax: 33 (0)1 40 43 38 51